



Au chat coquet

CHEZ CENDRILLON

SOLDES

JE DIRAIS MÊME PLUS

SOMMAIRE

ÉDITIONS MIJADE

- Nouveautés albums
- Nouveautés Petits Mijade
- Grégoire Mabire et ses monstres

ÉDITIONS NORDSUD

- Nouveautés albums

PÈRE FOUETTARD

- Humour et fin du monde

LES 400 COUPS

- Partir à l'aventure!
- Des livres pour tous... sous toutes les formes!
- Nouveautés en librairie
- Le plaisir sur deux roues!

ALICE ÉDITIONS

- Nouveautés albums
- Nouveautés romans
- Pas de câlins pour les cactus:
Interview de Carter Goodrich

ZONE J

- Nouveautés Grand Format

RÉCAPITULATIF DES NOUVEAUTÉS

ÉDITO

4 **JE DIRAIS MÊME PLUS**, c'est le magazine gratuit de six éditeurs jeunesse indépendants – 4 Belges, 1 Français et 1 Canadien – qui ont décidé de s'unir pour partager avec vous les informations sur leurs nouveautés. Une démarche commune entre confrères – concurrents et néanmoins amis – initiée en mars 2018 pour faire connaître nos auteurs et illustrateurs en France et en Suisse, au Québec et en Belgique. Au fil de ces 5 années, nous n'avons cessé d'enrichir notre fichier de destinataires. Celui-ci compte à présent plus de 10000 adresses (8500 médiathèques ou bibliothèques de toutes tailles & 1500 librairies) en France. Si la quantité reçue ne vous convient pas, si vous souhaitez passer à 1, 2 ou 4 exemplaires, il suffit de nous le faire savoir à l'adresse: zoe@jediraismemeplus.be. (Cette option n'est pas encore possible pour la Belgique et la Suisse.)

4

7

8

10

10

14

14

16

16

18

18

19

21

22

22

24

24

26

26

30

30

31

BONNE LECTURE!

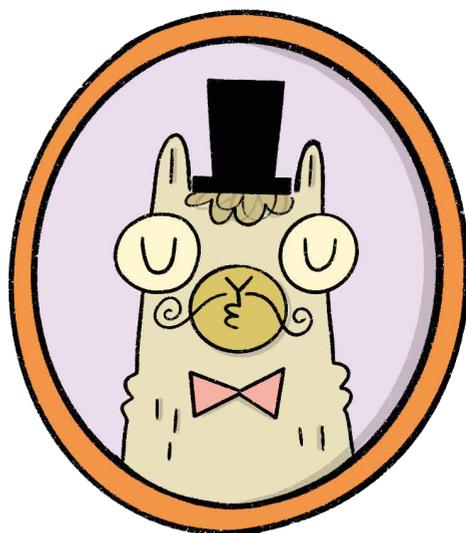
Michel Demeulenaere
(Éditions Mijade & NordSud)

JE DIRAIS MÊME PLUS Magazine Numéro 18 – Avril 2022

Éditeur responsable: Michel Demeulenaere
Rue de l'Ouvrage, 18 / B-5000 Namur
Numéro ISSN: 2593-8916
Conception graphique: Zoé Donnay / Julie Gabriel
Ce magazine est gratuit. Tous droits de reproduction réservés.
© Mijade 2022 © NordSud 2022 © Alice Éditions 2022
© Ker éditions 2022 © Les 400 coups 2022 © Père Fouettard 2022.

ill. page de droite:
© Jonathan Stutzman & Heather Fox, *Lama déclenche l'apocalypse*,
Père Fouettard.

Téléchargez votre magazine via le site internet:
www.jediraismemeplus.be • Contact: zoe@jediraismemeplus.be



Mijade

NOUVEAUTÉS ALBUMS



JE PEUX AVOIR UN PETIT CHAT ?

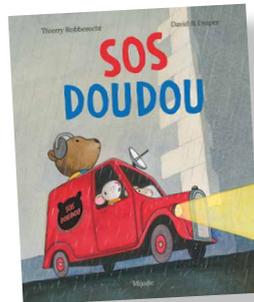
Céline Claire & Sébastien Chebret

Avoir un petit chat à la maison, ce serait vraiment chouette! Mais Maman est catégorique, c'est non. Et un chien ou un ver de terre alors? Une petite autruche? À moins que finalement, un chat, ce ne soit pas si mal que ça...

À destination des plus jeunes, cet album permettra aux enfants de se familiariser avec les noms d'animaux et les adjectifs tout en s'amusant.

Collection Albums - À partir de 3 ans.
Disponible en mai.

La détermination enfantine illustrée à la perfection et avec humour.



SOS DOUDOU

Thierry Robberecht & David B. Draper

Alerte rouge... un doudou perdu a été repéré! Toute la brigade des souris se met au travail pour le soigner et l'aider à retrouver le petit garçon à qui il appartient. Gadgets garantis dans cette aventure remplie de fantaisie!

Collection Albums - À partir de 3 ans.
Déjà disponible.

Plongez dans le monde insoupçonné de nos villes, où les souris sont des super-sauveteuses et où les doudous s'animent!





MA FAMILLE DÉCONNECTÉE

Amélie Javaux & Annick Masson

Cookie était le chien le plus heureux du monde... jusqu'à ce que les écrans débarquent à la maison. César, Barnabé et Anémone n'ont plus d'yeux que pour leurs tablettes, smartphones et consoles. Et les parents... ce n'est pas mieux, vissés tous les soirs devant la télé ou leurs téléphones. Cookie en a assez, il décide de reconnecter toute la famille à de vraies activités, à elle-même et surtout... à lui.

Collection Albums - À partir de 4 ans.
Disponible en mai.



Une histoire criante de vérité sur la place des écrans au sein de la famille.

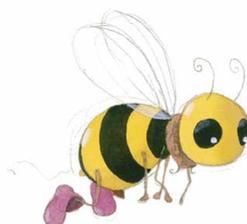
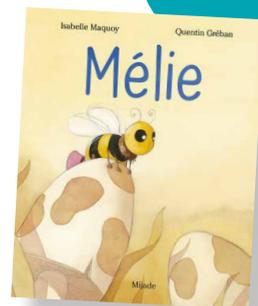
NOUVELLE
ÉDITION

MÉLIE

Isabelle Maquoy & Quentin Gréban

Mélie la petite abeille vit dans une ruche bourdonnante. Elle aimerait bien en sortir pour voir le ciel, le soleil, les arbres, les fleurs et toutes les merveilles dont lui parlent ses sœurs, mais sa maman, la reine, ne veut pas. Mélie est trop jeune. Lorsqu'un ours attaque la ruche, Mélie y voit l'occasion de réaliser son rêve. Elle se lance dans un long voyage, peuplé de merveilles, mais également de dangers pour une si petite abeille...

Collection Albums - À partir de 4 ans.
Déjà disponible.



Une invitation au voyage et à la découverte du monde.

Tout le monde a des rêves, même les petites abeilles. Et Mélie rêve grand, puisqu'elle veut voir les merveilles du monde. Et plus le projet est ambitieux, plus la route est longue et semée d'embûches. Mais c'est aussi parce que le chemin est difficile, parce qu'il faut y mettre toutes ses forces, que la récompense en vaut la peine. Alors accompagnez Mélie dans sa quête au travers de cet album au texte revu et corrigé pour l'occasion, et à votre tour, rêvez grand!



UN LOUP DANS LE POTAGER

Claire Boullier & Quentin Gréban

Monsieur Loup a eu si faim cet hiver qu'il décide de cultiver un potager et mettre des légumes en conserve. Il étudie des livres de jardinage, plante et commence à récolter ses premiers légumes... jusqu'au matin où il trouve son potager sens dessus dessous. Monsieur Loup, devenu végétarien, propose aux gourmands une solution pacifique.

Collection Albums - À partir de 3 ans.
Déjà disponible.

«Voilà donc ici une leçon d'entraide et de sagesse entre animaux où un loup à la salopette rouge agit à l'encontre de sa réputation.»

<http://materalbum.free.fr/loup-potager/fichier.htm>

NOUVELLE
ÉDITION



RÉIMPRESSION

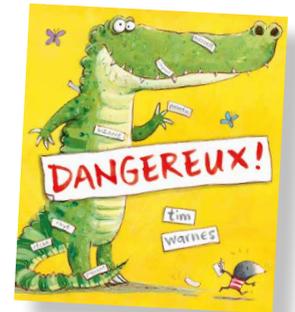


DANGEREUX !

Tim Warnes

Tom la taupe adore étiqueter les objets. Un jour, il découvre une drôle de chose grumeleuse et bosselée avec de grandes babines et des dents acérées... un crocodile. Immédiatement, Tom lui colle une étiquette: «Dangereux!». Mais ce crocodile voudrait jouer avec Tom, et devenir son ami.

Collection Albums - À partir de 3 ans.
Disponible en mai.



Un livre tendre et rigolo sur les préjugés, les belles surprises et l'amitié.

PAS DE PANIQUE, BELETTE !

Ciara Gavin & Tim Warnes

Le vent, la pluie, la tempête... Belette n'aime pas ça du tout. Il en a même terriblement peur. Aussi, lorsque le vent arrive, un matin d'automne, Belette se construit une forteresse pour s'abriter. Il est ensuite rejoint par Taupe, un invité surprise. Taupe est d'un naturel tout différent. Il aime danser sous la pluie, sauter dans les flaques, voir le bon côté des choses, et va petit à petit partager sa vision avec son nouvel ami.

Collection Albums - À partir de 3 ans.
Déjà disponible.



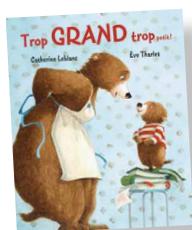
Un album qui rassurera les enfants qui ont des peurs et leur apprendra à voir le positif.



RÉIMPRESSION

NOUVEAUTÉS PETITS MIJADE

5,20 €
7,50 CHF



TROP GRAND TROP PETIT!

Catherine Leblanc & Ève Tharlet

Pour Papa et Maman, Martin est trop grand pour avoir un doudou, mais trop petit pour couper sa viande tout seul... Trop grand, trop petit, c'est à n'y rien comprendre! Et si Martin montrait à ses parents qu'eux aussi sont trop grands ou trop petits dans certaines situations? Mais Martin doit aussi apprendre que grandir prend du temps, et qu'entre-temps, Papa et Maman seront là pour lui.

Collection Petits Mijade - À partir de 3 ans.
Déjà disponible.



La logique illogique des parents illustrée avec humour et tendresse et portée par un regard enfantin.



TOUTE LA VÉRITÉ SUR MON PAPA

Guido van Genechten

Mon papa est parfois sot et rigolo, distrait ou un peu fou. Papa n'est pas assez comme ceci, ou trop comme cela, mais ce petit papa... c'est mon papa à moi, et je l'aime comme ça!

Collection Petits Mijade - À partir de 3 ans.
Disponible en mai.

Un album sur les papas gâteaux et un peu gagas!



UNE GRAND-MÈRE FORMIDABLE

Caroline Roque & Estelle Meens

Basile va passer des vacances chez sa grand-mère. Lui qui s'attendait à manger des crêpes, écouter des histoires et la voir coudre et tricoter, il fait la découverte d'une grand-mère qui l'embarque dans une course folle. Quelle grand-mère!

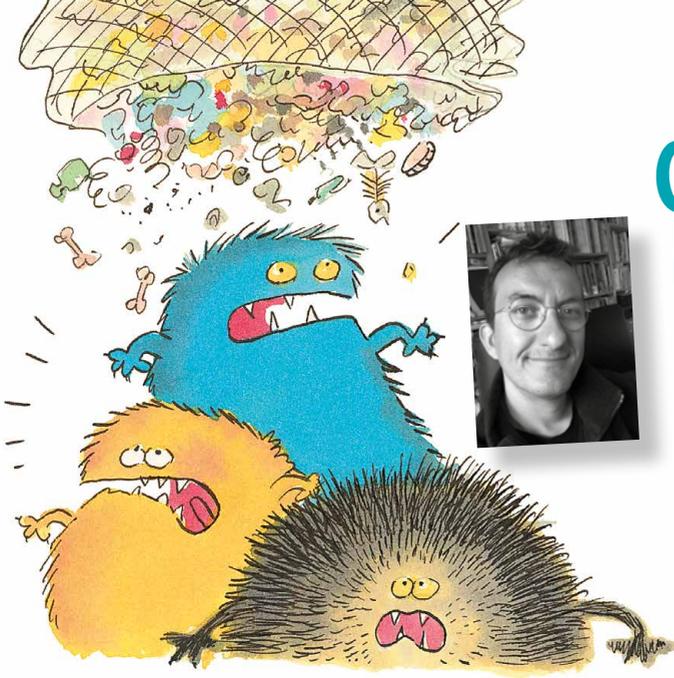
Collection Petits Mijade - À partir de 3 ans.
Disponible en juin.



Un album sur les super mamies modernes qui se plient en quatre pour la joie de leurs petits-enfants.

GRÉGOIRE MABIRE ET SES MONSTRES

Par Lucie Mélotte



AVEC 15 TITRES À TON ACTIF AUX ÉDITIONS MIJADE, ON PEUT DIRE QUE TU ES UN ILLUSTRATEUR INCONTOURNABLE DE NOTRE CATALOGUE. PEUX-TU TOUT DE MÊME TE PRÉSENTER EN QUELQUES MOTS ?

G.M. – C'est vrai qu'avec Mijade, ça fait une belle histoire qui dure depuis maintenant environ 15 ans ! Ayant fait mes études supérieures à Saint-Luc Bruxelles, c'est pour moi quelque chose de très sympa d'avoir toujours ce lien avec la Belgique par l'illustration. Sinon, pour me présenter en quelques mots... hum... grand, étourdi, gourmand, 46 ans.

APRÈS MÊME LES MONSTRES SE BROSSENT LES DENTS ET MÊME LES MONSTRES RANGENT LEUR CHAMBRE, QUI ONT TOUS DEUX CONNU UN TRÈS BEAU SUCCÈS, TU T'ATTAQUES ENCORE À LA THÉMATIQUE DU MONSTRE AVEC TON NOUVEL ALBUM *NOUS, ON N'AIME PAS LES ENFANTS!* EST-CE QUE LES PETITS MONSTRES, C'EST QUELQUE CHOSE QUI TE PARLE BIEN ?

G.M. – Ce qui est drôle avec les monstres, c'est qu'ils peuvent l'être entièrement. Aussi bien en apparence que par leur personnalité. Mais j'aime aussi le fait que lorsque l'enfant sait qu'on va lui lire une histoire avec des monstres, une certaine appréhension ou une simple excitation s'installe. Cela crée d'emblée une ambiance. Enfant, j'aimais beaucoup avoir un peu peur avec les histoires qu'on me lisait. Même si au final la plupart des monstres ne sont pas toujours aussi méchants qu'ils en ont l'air... quoique...

ON PEUT DIRE QUE *NOUS, ON N'AIME PAS LES ENFANTS!* EST PLUTÔT UN ALBUM ATYPIQUE. APRÈS TOUT, LES ENFANTS N'Y SONT PAS PRÉSENTÉS SOUS LEUR PLUS BEAU JOUR... QU'EST-CE QUI T'A SÉDUIT DANS CE PROJET ?

G.M. – Ce qui m'amuse dans ce projet, c'est que l'auteure a créé une histoire à la fois effrayante et drôle. Elle est assez osée et peut-être même un peu choquante pour l'enfant. Mais en fait, les histoires dont je me souviens le plus, et que j'ai préférées lorsque j'étais enfant, sont celles qui m'ont choqué, ou tout du moins qui m'ont fait peur. L'une des plus marquantes d'entre elles reste pour moi «Le mot interdit», écrite par Nicolas de Hirsching et illustrée par Jean Claverie dans le magazine *J'aime Lire*. Ça m'avait interloqué, je n'ai jamais oublié cette histoire fascinante.

EST-CE DIFFICILE DE SE RÉINVENTER QUAND ON TRAVAILLE SUR LA MÊME THÉMATIQUE SUR PLUSIEURS ALBUMS ?

G.M. – Il faut de toute façon se réinventer peu ou prou à chaque histoire. Que l'on soit dans une thématique répétitive ou non. La difficulté de cette réinvention dépend plus des vagues d'inspiration que l'on peut avoir en tant que dessinateur. On peut avoir des hauts et des bas. Rien n'est continu.



QUELS SONT LES TYPES D'HISTOIRES QUE TU PRÉFÈRES, LES UNIVERS VERS LESQUELS TU TE DIRIGES VOLONTIERS ?

G.M. – Ce que j'aime surtout, ce sont des histoires avec de l'humour, de la peur, du mystère ou de l'aventure. On a le droit de mixer tout cela, bien entendu.

QUELLE EST TA FAÇON DE TRAVAILLER, TON ORGANISATION ? AS-TU UNE JOURNÉE TYPE À NOUS PARTAGER, QUI PERMETTRAIT À NOS LECTEURS DE DAVANTAGE SE REPRÉSENTER LE QUOTIDIEN D'UN ILLUSTRATEUR À TEMPS PLEIN ?

G.M. – Jusqu'à présent, ma manière de travailler a toujours été très chaotique: sans emploi du temps, travaillant à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Mais je suis devenu père il y a peu et je me rends compte que je vais devoir (enfin) structurer mes journées.

POINT DE VUE CALENDRIER, COMBIEN DE TEMPS CELA TE PREND-IL DE RÉALISER UN ALBUM ? COMMENT ORGANISES-TU TON PLANNING ?

G.M. – Un album me prend minimum deux mois de travail. Pour ce qui est de l'organisation, je vous en reparle dans quelques mois :)

QUELLES TECHNIQUES DE DESSIN, DE MISE EN COULEURS UTILISES-TU ?

G.M. – Pour le dessin, je fais mes recherches de personnages sur papier ou sur tablette. Mais le dessin final, avec sa mise en couleurs, se fait toujours à l'encre sur papier.

QUEL ASPECT DE TON TRAVAIL TROUVES-TU LE PLUS DIFFICILE ?

G.M. – Quand on passe du dessin à la mise en couleurs, il y a tout un processus pour reporter le dessin que l'on a fait sur papier aquarelle. C'est un processus long, vraiment fastidieux, franchement ennuyeux.

ET LE PLUS CHOUETTE ?

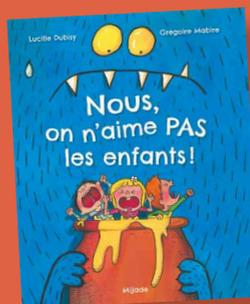
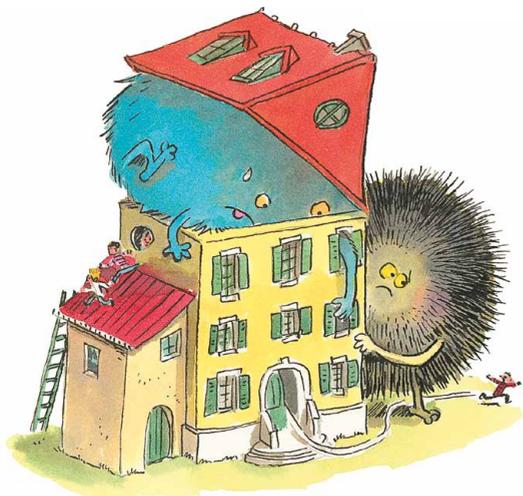
G.M. – Ce que je préfère, c'est quand je suis en train de faire une mise en couleurs et que je sens que ça va être une chouette illustration avec une



belle ambiance. Quand je peins, j'ai une idée du rendu que je veux mais ce n'est jamais précis. Beaucoup de choses se passent pendant la réalisation d'une mise en couleurs, et lorsqu'une belle alchimie s'opère entre la part maîtrisée et la part de «hasard», c'est vraiment le plus chouette moment pour moi.

CHEZ MIJADE, ON PENSE QUE LA CURIOSITÉ N'EST PAS FORCÉMENT UN VILAIN DÉFAUT, ALORS PEUT-ON AVOIR UN PETIT AVANT-GOÛT DE TON/TES FUTUR(S) PROJET(S) ?...

G.M. – J'ai maintenant surtout l'énorme envie de me re-consacrer totalement à l'illustration jeunesse, ce qui n'a pas été le cas ces dernières années. J'ai essayé d'autres choses et même si cela a été très intéressant, j'ai en tête plein de projets jeunesse qui nécessitent de m'y investir pleinement. Pour ce qui concerne mon prochain album avec Mijade, il semble que nous irons faire un petit tour dans l'espace. Je crois même qu'on y verra un loup :)



NOUS, ON N'AIME PAS LES ENFANTS!

Lucille Dubisy & Grégoire Mabire

Les enfants, ça hurle, c'est laid, ça pue... Personne ne s'en est encore rendu compte?!

C'est pourtant une évidence pour trois petits monstres, qui sont bien décidés à se faire entendre. Car eux, vraiment, ils n'aiment pas les enfants!

Collection Albums.
À partir de 4 ans.
Disponible en juin.



NordSud

NOUVEAUTÉS ALBUMS



UN OURS SANS HISTOIRE

Christian Merveille & Laurent Simon

Ce matin-là, en se promenant à l'orée du bois, un ours rencontre des animaux de la forêt à qui il arrive tout un tas d'histoires. Aussitôt, il se dit: «Moi, j'ai l'impression qu'il ne m'arrive jamais rien...» Et pourtant, quelle histoire!

Collection Albums - À partir de 4 ans.
Déjà disponible.

Un album rempli de poésie, de sérénité pour voir la vie du bon côté et faire de chaque instant de sa vie une belle histoire.





CHRISTIAN MERVEILLE ET L'OURS DÉBONNAIRE



Par Antoine Labye

Une rumeur se propage dans la forêt...

Avez-vous entendu parler de cet ours, qui en moins d'une semaine sauva un oisillon tombé du nid, dégagea un castor coincé dans son barrage, reconduisit un lapin perdu à son terrier et ôta l'épine de la patte d'un loup blessé? Vraiment, il y en a qui vivent de drôles d'histoires! Mais qui voudrait raconter son histoire à lui, notre ours à qui jamais rien n'arrive et qui mène sa vie simplement, sans jamais faire d'histoires?

CHAQUE HISTOIRE VAUT LA PEINE D'ÊTRE RACONTÉE

L'histoire d'un ours... sans histoire! voilà qui pourrait faire sourire. Christian Merveille a cependant su trouver les mots justes pour dresser le portrait de ce personnage nonchalant, serviable et placide: en un mot, débonnaire.

«J'aime bien que la vie puisse se vivre avec un bonheur simple d'être présent au quotidien, à la rencontre. J'aime vraiment bien ce personnage d'ours débonnaire. J'aimerais tant lui ressembler.»

Lorsque notre ours fera la rencontre d'autres animaux en danger, à qui il arrive toutes sortes d'histoires, il se dira en lui-même qu'au fond, les autres vivent de nombreuses choses qui méritent d'être racontées... pourquoi pas lui? L'expérience lui apprendra cependant que son histoire à lui existe bel et bien, et a surtout la chance de se mêler à celles des autres.

«Cette histoire d'ours montre bien que toutes nos "petites histoires" sont imbriquées les unes dans les autres. C'est très rare qu'on soit seul à vivre une histoire, et pour les raconter il faut au moins être deux: celui qui raconte et celui qui écoute.»

ALLER PLUS LOIN QUE LES STORIES

À l'heure où nombre d'entre nous prennent soin de se raconter au quotidien, de façon plus ou moins brève et plus ou moins éphémère, Christian Merveille nous invite à prendre du recul et sortir du cadre.

«Je pense qu'il est important que chacun puisse se raconter sa propre histoire qui va plus loin que des "stories". Il s'agit de savoir d'où on vient, son parcours et pourquoi on est ce qu'on est. L'idéal pour notre ours, c'est qu'il vit des histoires magnifiques et qu'il les découvre à travers le regard des autres et à travers leur histoire partagée.»

Reste à souligner l'importance de la littérature dans cette démarche. Christian Merveille a choisi de donner ses lettres de noblesse à un ours apparemment sans histoire, s'emparant d'un quotidien ordinaire pour le rendre extraordinaire. Un message que l'on espère voir traverser les frontières du livre, où l'on dit parfois qu'une vie racontée est une vie sauvée.

«Tous les personnages de la littérature, que ce soient Ulysse ou Moby Dick, sont éternels. Notre ours l'est aussi et tous ceux qui prendront conscience grâce à lui que chacun a au fond de lui quelque chose d'éternel.»

UNE FICTION EXEMPLAIRE

Derrière cet éloge discret du désœuvrement et de la simplicité, un espoir d'universel pour l'auteur qui s'adresse aux lecteurs dont il ne connaît pas l'histoire.

«Peut-être qu'écrire des histoires, c'est faire en sorte que tout le monde puisse se retrouver. Quelque chose de magique se passe, quand on découvre dans un livre ce qu'on avait envie d'exprimer sans en avoir les mots.»

Christian Merveille n'est ni un ours (nous en attestons), ni débonnaire (bien que jovial), mais nous ne doutons pas qu'il a mis beaucoup de sa propre histoire dans cet album. Reste à découvrir celle de Laurent Simon, dont les illustrations d'exception font de cette histoire un véritable univers dont on ne se lasse décidément pas!





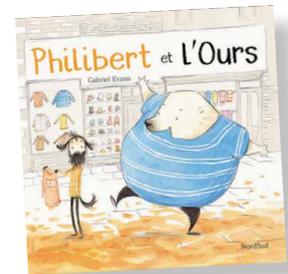
GRAND CHIEN PETIT CHIEN

Sally Rippin & Lucinda Gifford

Grand Chien menait la belle vie. Lui et son maître se comprenaient toujours parfaitement. Mais voilà que Petit Chien emménage. Assis! Couché! Au pied! Décidément, il ne comprend rien à rien! Si Grand Chien veut retrouver sa vie de rêve, il va devoir faire comprendre à son maître que Petit Chien ne fait que des bêtises pour s'en débarrasser...

Même les animaux peuvent éprouver de la jalousie et de l'insécurité lorsque la famille s'agrandit.

Collection Albums - À partir de 5 ans.
Déjà disponible.



PHILIBERT ET L'OURS

Gabriel Evans

Philibert aime s'habiller différemment pour avoir le sentiment d'être unique. Lorsqu'il fait la rencontre d'Ours, qui se met en tête de lui ressembler, il sait que cela va poser un problème. Qu'il s'agisse de son pull, son écharpe rayée ou son bonnet, Ours s'empresse aussitôt de le copier. Mais lorsqu'Ours arrive avec une jolie petite cape, Philibert doit bien l'admettre: lui aussi, il aimerait bien avoir la même...

Collection Albums - À partir de 4 ans.
Disponible en juin.



Un album pour aborder les notions de personnalité, de différence, que l'on exprime à travers nos actes, nos paroles... et même notre apparence.

QUELQUES DÉFIS LIÉS À LA TRADUCTION D'ALBUMS

Par Nelle Hainaut-Baertsoen, traductrice

Quand on traduit un album, on ne traduit pas un texte, mais un rapport texte/image. Il s'agit de préserver leur complémentarité, qui peut prendre plusieurs formes.

(À ceux que la question intéresse, je recommande la lecture de cet article – assez spécialisé:

<https://journals.openedition.org/palimpsestes/3454>)

À cet égard, *Grand Chien Petit Chien* est intéressant, puisqu'il y a carrément contradiction entre ce que dit le texte et ce que montre l'illustration, d'où l'effet humoristique, mais d'où, aussi, une certaine difficulté de lecture. La contradiction doit se dévoiler peu à peu, pour que l'effet de surprise soit progressif. Or le montage texte/image, ambigu, ne permet pas de saisir cette contradiction avant la moitié du livre. Aussi l'éditeur et moi sommes-nous tombés d'accord pour ajouter une phrase (*Son maître et lui se comprenaient... parfaitement*) sans laquelle tout l'effet comique risquait de tomber à plat. Ce sont des choses qui arrivent, même si on ne le dit pas. C'est là une façon de retisser une relation texte/image difficile à saisir.

Pour *Philibert et l'Ours*, Gabriel Evans étant à la fois auteur et illustrateur, il gère seul la façon dont le texte et l'image se répondent. Je soupçonne que l'image est première dans son esprit, et je dirais que cela me facilite la tâche. Les personnages sont si expressifs que je n'ai plus, après m'être bien imprégnée du texte anglais, qu'à me glisser littéralement dans leur peau. À partir de là, c'est du théâtre: je me demande ce que moi je penserais en constatant le manège de l'ours, ou comment je réagirais à la colère de Philibert... et je joue leurs rôles jusqu'à ce qu'ils correspondent à l'intention en anglais.



La chose est possible parce que les rapports entre Philibert et l'ours sont, finalement, assez simples; l'attention peut se porter sur la manière dont ils sont mis en scène.

Traduire n'est pas toujours de tout repos! Les albums écrits en vers, par exemple, me donnent du fil à retordre. Ce sont pourtant des textes simples et rythmés, proches du langage parlé spontané. Les petits Anglo-Saxons sont nourris de ce genre de textes, héritiers de la tradition des *nursery rhymes*, depuis leur plus tendre enfance. Mais nos petits lecteurs francophones? Allez traduire ces albums en rimes! Il y a de fortes chances que le résultat, si adroit soit-il, manque de naturel, voire s'éloigne de l'idée de l'auteur parce qu'il a fallu tordre le texte pour le faire rimer à tout prix.

Dans ce cas, je travaille plutôt le rythme pour essayer de rendre le côté dynamique du texte tout en restant dans le registre de langue des enfants. Encore faut-il que l'adulte qui lit à haute voix perçoive et fasse ressentir ce rythme, qui ne s'impose pas avec la même évidence que les vers du texte original... un fameux défi pour moi!

Autre difficulté possible: le problème bien connu du «coefficient d'expansion» de l'anglais vers le français (un même texte consommant plus de signes en français qu'en anglais) peut vous obliger à des arbitrages de mise en page, surtout en cas de coédition (si la place disponible pour le texte est délimitée d'avance quelle que soit la langue cible). Ce qui n'a heureusement été le cas ni pour *Grand Chien Petit Chien*, ni pour *Philibert et l'Ours*.



Je me suis bien amusée en traduisant ces deux albums. D'ailleurs c'est le cas la plupart du temps: J'ADORE traduire.

HUMOUR ET FIN DU MONDE

L'HUMOUR EST LE MEILLEUR TRAIT D'UNION ENTRE LES GÉNÉRATIONS.

Dans le cinéma, les studios Pixar, Blue Sky ou Mac Guff l'ont bien compris avec leurs films d'animation dont le but est de rassembler toutes les générations. On rit en même temps, parfois pas pour les mêmes raisons, mais cet instant de partage abolit les âges et s'affranchit des barrières culturelles. C'est tout aussi vrai dans l'album et même davantage. Comme il a vocation à être lu ensemble, à voix haute, l'humour est le meilleur moyen pour que chacun y trouve son compte. Si les adultes qui achètent les albums pour les enfants sont souvent motivés par la recherche de valeurs ou de vertus pédagogiques, c'est pourtant la comédie et le comique qui apporteront le plus de plaisir, d'échange et d'intérêt à la lecture.

UN EXCELLENT MOYEN DE GRANDIR ET DE MÛRIR.

Il est d'ailleurs frappant de constater qu'une blague qu'on croit trop compliquée pour un enfant de 4 ans peut finalement être parfaitement comprise: dans *Entre chien et poulpe*, Edgar, qui veut un chien, découvre avec déception qu'on lui a offert un poulpe... qu'il va essayer de dresser comme un chien. Les petits sont très sensibles à l'ironie et au second degré. Et c'est même un plaisir de relire un livre qu'on a aimé au premier degré à 3 ans et d'en découvrir le second à 7 ans.



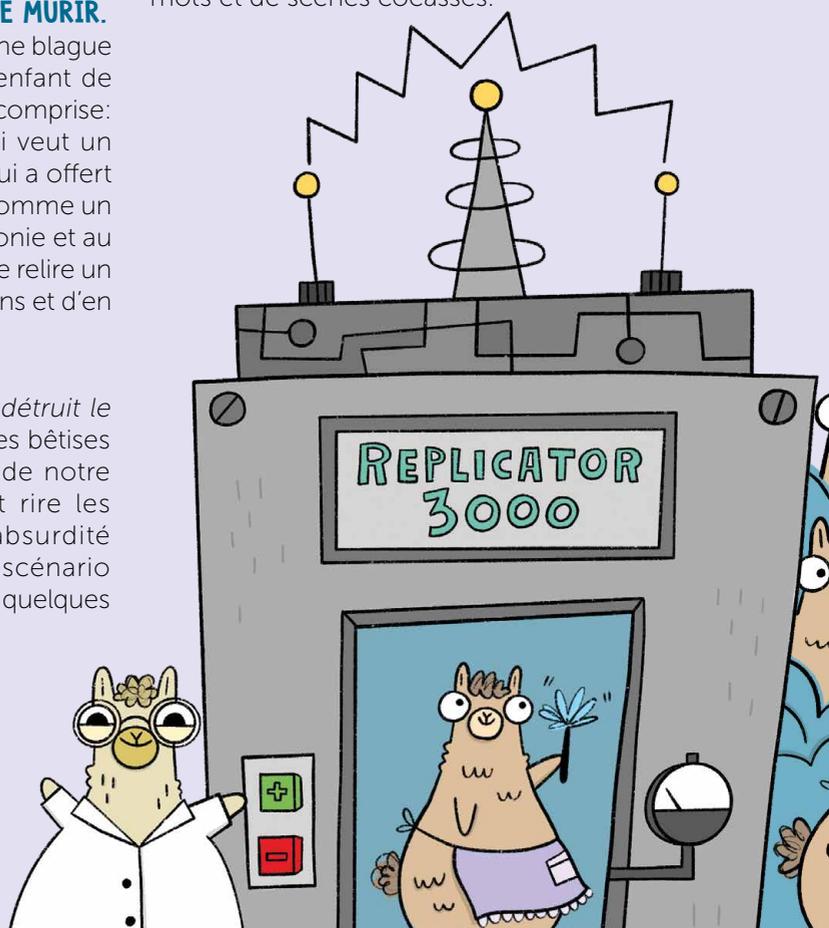
Ainsi dans *Lama détruit le monde*, ce sont les bêtises et la tête ahurie de notre héros qui feront rire les plus jeunes. L'absurdité et la malice du scénario seront appréciées quelques années plus tard.

LA MEILLEURE FAÇON DE FAIRE PASSER UN MESSAGE DIFFICILE.



978-2-37165-011-4 978-2-37165-041-1 978-2-37165-064-0

Le meilleur exemple se trouve dans les histoires de poules de Laurent Cardon, dont les quatre volumes nous parlent d'égalité, de démocratie, de diversité et de philosophie, tout en nous faisant rire, quel que soit notre âge, au travers de jeux de mots et de scènes cocasses.



LE QUATRIÈME VOLET DES HISTOIRES DE POULES DE LAURENT CARDON EST ARRIVÉ!



S'UNIR C'EST SE RÉINVENTER

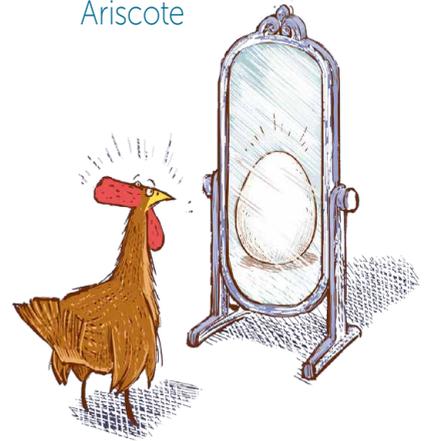
Laurent Cardon

Pas de gâchis chez les poules: toutes les coquilles d'œufs sont recyclées. C'est l'occasion pour Marinette et Gertrude de s'interroger sur l'origine de l'œuf. C'est vrai ça, qui de la poule ou de l'œuf ou du coq ou de l'œuf de dinosaure est apparu en premier? Les croyances des uns se heurtent à celles des autres. Heureusement, Noémie trouve une solution originale pour rétablir l'harmonie dans le poulailler.

À partir de 6 ans.
Disponible à partir du 6 mai 2022.

«Si la poule n'évolue pas, c'est qu'elle ne sort pas de sa coquille.»

Ariscote



LAMA EST DE RETOUR, ET CETTE FOIS IL PROVOQUE L'ALPACALYPSE



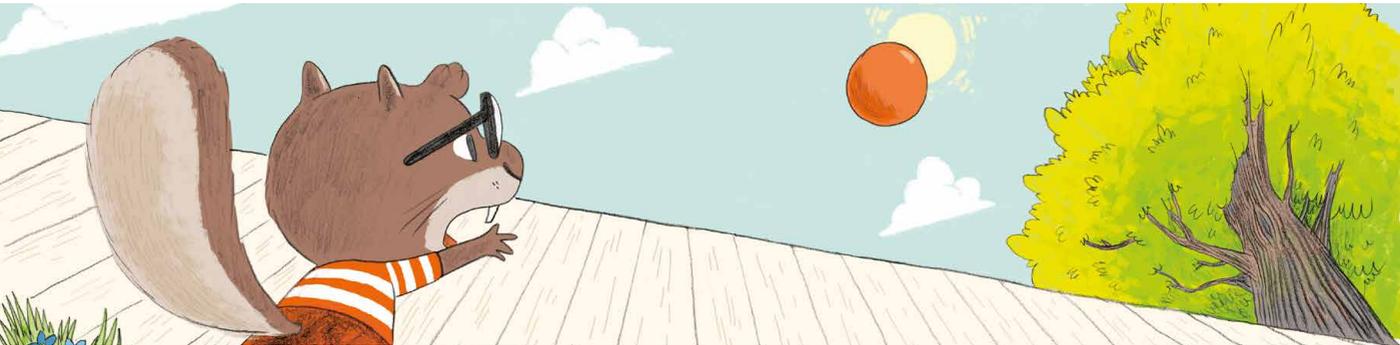
LAMA DÉCLENCHE L'ALPACALYPSE

Jonathan Stutzman & Heather Fox

Pour préparer son petit déjeuner équilibré, Lama a mis un bazar bien déséquilibré dans sa cuisine. Et comme il a la flemme de ranger, ni une ni deux, il appelle son ami Alpaca à la rescousse et provoque au passage une terrible alpocalypse.

À partir de 4 ans.
Déjà disponible.





PARTIR À L'AVENTURE!

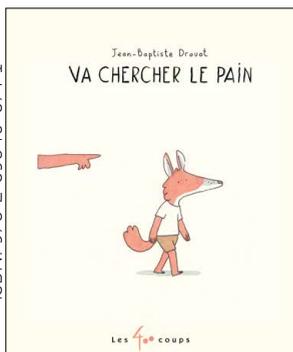
QUAND ON PENSE «LITTÉRATURE D'AVENTURE», ON EST INVARIABLEMENT PORTÉ VERS LE PASSÉ ET SES GRANDS AUTEURS CLASSIQUES: DANIEL DEFOE, JACK LONDON, ROBERT LOUIS STEVENSON, CEUX-LÀ MÊMES QUI METTAIENT SANS CESSER LA VIE DE LEUR HÉROS EN JEU. QUE SERAIT L'AVENTURE SANS SES DANGERS, SES EMBÛCHES, SES DÉCOUVERTES ET SES PERSONNAGES PLUS GRANDS QUE NATURE QUI DOIVENT SANS ARRÊT AFFRONTÉR MILLE DANGERS?

En album, les longs périple aux dangers incessants se font plus rares et l'aventure est ailleurs. Des grandes épreuves, on passe plutôt aux péripéties, aux rebondissements, aux obstacles à surmonter et aux explorations, sans toutefois y risquer sa vie, du moins la plupart du temps.

Dans un autre univers, on s'inquiète également pour *Sven le Terrible* (*Pas de chevaliers pour les pirates* – Rhéa Dufresne et Orbie), pirate au long cours, qui peine à tenir à distance une armée de chevaliers prêts à tout pour récupérer la princesse qui s'est insidieusement immiscée dans sa vie de pirate. Si on ne craint pas pour la vie de l'équipage, on est tout de même bien servi en rebondissements alors que l'ennemi de toujours du capitaine se joint à la partie et que la princesse est soudainement introuvable.

Les auteurs jeunesse n'étant jamais à court d'imagination, vous pourriez tomber sur une aventure vécue par un objet inanimé (ou du moins, généralement inanimé!). Par exemple, dans *Le ballon d'Émilio* (Pierrette Dubé et Aurélie Grand). Ne soyez pas dupe... le périple, ce n'est pas Émilio qui le vit... mais bien son ballon, alors qu'il fait le tour de la ville et se retrouve même en très fâcheuse position, dans la gueule d'un énorme poisson.

Souvent, en littérature pour la jeunesse, c'est l'imagination des héros qui fait le boulot. Est-ce le besoin pour les créateurs que leurs histoires soient crédibles d'une manière ou d'une autre, que tout puisse trouver une explication, ou tout simplement les mille possibilités qu'offre l'imagination du



Par moments, l'humour se joint à l'aventure, et le héros, qui se retrouve souvent dans des situations plus cocasses que dangereuses, affronte les obstacles et s'en sort, soutenu par le sourire en coin du lecteur. C'est le cas, et plus d'une fois, dans *Va chercher le pain* et

Retourne chercher le pain (Jean-Baptiste Drouot). Le pauvre Graham, qui se croit parti en balade du dimanche, à la recherche du pain attendu, en verra de toutes les couleurs: à la tempête en mer se succèdent des crocodiles kidnappeurs, un dragon endormi, mais pas pour longtemps, une pieuvre enragée et plusieurs autres encore. C'est à se demander si notre ami renard pourra rentrer chez lui en un seul morceau.

héros qui en fait une voie de choix? Difficile à dire, mais quoi qu'il en soit, les histoires où le héros-enfant joue de son imagination et de sa capacité à voir la réalité autre pour s'évader, vivre la fébrilité du danger et le plaisir de la découverte sont nombreuses. Si on évite souvent le rêve comme dénouement, on joue très largement de l'imagination fertile.

ISBN: 978-2-89540-914-4

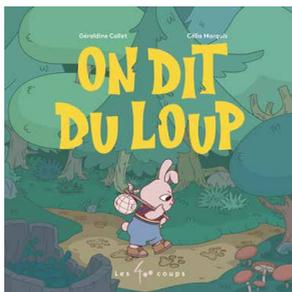


Un bon jour pour la chasse aux dragons (Rhéa Dufresne et Valmo) en est un exemple. Marion, la petite chasseuse à la poursuite du dragon idéal, en croquera quelques-uns avant de trouver celui qu'elle cherche. Et une fois que ce sera fait... c'est au lecteur de faire une

découverte, celle de la réalité de Marion et de ses dragons.

Enfin, au-delà de l'imagination, les dangers qui font l'aventure sont parfois tout simplement inventés ou plutôt véhiculés par le bouche-à-oreille de petites bêtes plus ou moins bien intentionnées. Dans *On dit du loup* (Géraldine Collet et Célia Marquis), l'aventure

ISBN: 978-2-89540-781-2



n'est pas dans le vécu, mais bien dans la crainte du vécu. Notre ami lapin frissonne non pas pour ce qui lui arrive, mais pour ce qui pourrait lui arriver, pour ce qu'il pourrait vivre si ce que les autres disent est bien vrai. C'est de l'anticipation sur les dangers... et même ça, c'est une aventure!

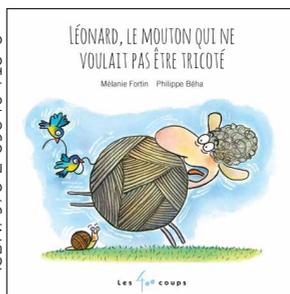
ISBN: 978-2-89540-641-9



Certains héros, dans leur désir d'aller au bout de soi et de voir leur rêve se réaliser, sont alors prêts à persévérer et à surmonter toutes les difficultés pour y parvenir. Rosie, notre petite truie préférée (*La petite truie, le vélo et la lune* de Pierrette Dubé et Orbie), vivra plusieurs

jours de péripéties... tout ça en apprenant à faire du vélo. Ça semble simple dit comme ça, mais pour une truie, dans une ferme, entourée de toute une ménagerie, ce n'est pas dénué de défis!

ISBN: 978-2-89540-718-8

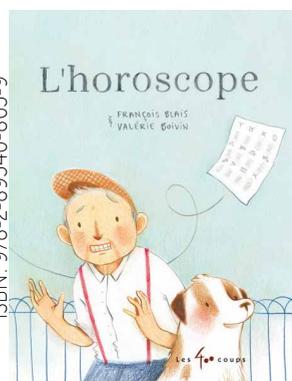


Un rêve, Léonard aussi en a un (*Léonard, le mouton qui ne voulait pas être tricoté* de Mélanie Fortin et Philippe Béha): il veut voir le monde. Dans son petit cœur de mouton, nul désir de se prélasser à la ferme,

mais plutôt une grande envie d'être ailleurs, de découvrir les autres... et pour ça, il devra s'entraîner jusqu'à se surpasser. Dans ces derniers cas, l'aventure... c'est l'attente de celle-ci.

Et si, par moments, l'aventure, c'était la non-aventure? Admettons-le... certains personnages n'ont tout simplement pas envie d'aventure et aspirent à la tranquillité. Mais est-ce que leur créateur sera d'accord? François Blais et Valérie Boivin nous offrent, avec

ISBN: 978-2-89540-865-9



L'horoscope, un bel exemple de ce type de récit. Le vieux monsieur mis en scène ne souhaite qu'une chose: sa routine, loin de tout imprévu, de toute surprise et de toute aventure. Pourtant, celle-ci survient tout de même par le biais d'un simple morceau de journal emporté par le vent. Et son souhait que rien ne se passe est soudain troublé par la peur qu'il se passe effectivement quelque chose...

Enfin, si la forme n'est pas toujours classique, il faut admettre que les albums jeunesse ne manquent pas d'aventure... et la plus stimulante qui soit, c'est bien celle de les découvrir tous!



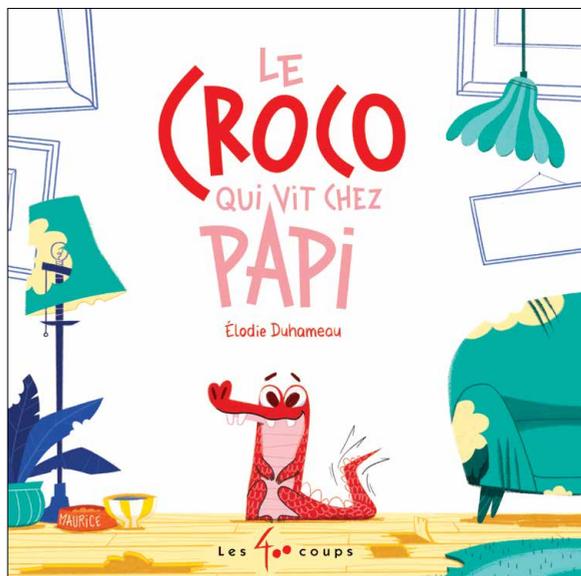
DES LIVRES POUR TOUS... SOUS TOUTES LES FORMES!

CE PRINTEMPS, COMME TOUS LES PRINTEMPS, NOUS PUBLIONS PLUSIEURS NOUVEAUTÉS. LA SURPRISE, C'EST QUE CERTAINES D'ENTRE ELLES (ET CERTAINS DE NOS TITRES DE FONDS ÉGALEMENT) AURONT L'OCCASION DE VOIR LEUR VIE MULTIPLIÉE.

C'est le cas pour *Le croco qui vit chez papi*, la toute première histoire d'Élodie Duhamel en tant qu'auteur-illustratrice. Non seulement ce titre aura sa place sur les tablettes des libraires, mais il sera aussi disponible pour divers types de lecteurs. À travers un grand projet d'accessibilité, pour permettre au plus grand nombre d'avoir accès à toutes ces histoires qui forgent notre imaginaire, Les 400 coups et leurs nombreux partenaires, grâce à l'appui du Conseil des arts du Canada, font preuve de créativité.

D'abord *Le croco qui vit chez papi* sera disponible en version PDF pour lecture sur les tablettes, les tableaux numériques des classes et les ordinateurs, comme c'est le cas maintenant pour tous nos titres.

Ensuite, «papi et son Maurice» feront partie d'un lot de 70 titres qui paraîtront en version ePub accessible. Qu'est-ce que ça veut dire? Eh bien, sur ce support, en plus de l'histoire, on y trouvera des textes alternatifs décrivant les illustrations. Ces derniers pourront soit être lus par synthèse vocale, soit être accessibles en lecture braille pour permettre aux non-voyants de profiter de tous ces personnages.



C'est déjà beaucoup, mais ce n'est pas tout: *Le croco qui vit chez papi* verra aussi le jour en format LSQ (Langue des signes québécoise). En collaboration avec l'école Gadbois, des vidéos sont produites où, aux illustrations du livre qui défilent, se superpose un interprète qui signe l'histoire et permet aux enfants malentendants d'en bénéficier. Ce sont 40 albums des 400 coups qui seront ainsi présentés.

Enfin, c'est plus d'une trentaine d'albums qui seront disponibles en version audio, interprétés par des comédiens professionnels et agrémentés d'une trame sonore pour le plus grand bonheur des petits.

Amusez-vous et dans les prochains mois... partez à la découverte des livres accessibles!





NOUVEAUTÉS EN LIBRAIRIE

AVEC L'ARRIVÉE DES CHAUDES JOURNÉES ENSOLEILLÉES ET LA FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE VIENT SON LOT DE STRESS. POUR LES PLUS JEUNES, S'IL N'EST PAS QUESTION DE JOURS DE CONGÉ À PLACER OU DE COLONIE DE VACANCES À DÉNICHER, CETTE PÉRIODE EST TOUT DE MÊME PARFOIS DÉLICATE, SURTOUT SI ELLE IMPLIQUE DE MONTER SUR LES PLANCHES. SI LES SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE SONT UNE FÊTE POUR CERTAINS, UN RITE DE PASSAGE POUR D'AUTRES, ILS SONT AUSSI PARFOIS UNE GRANDE SOURCE DE STRESS POUR LES PETITS.

VAS-Y!

Stéphanie Boyer & Éliisa Gonzalez

À quelques minutes d'entrer en scène, une fillette est tourmentée par le trac. Va-t-elle oublier ses pas? Se figer sur place comme une statue en tutu? Et si les spectateurs la huaient? Grâce à une amie, la petite danseuse va se souvenir de sa passion pour la danse et ainsi trouver en elle le courage de livrer sa performance.

L'écriture imagée et poétique de Stéphanie Boyer met en avant les réflexions intérieures de l'héroïne, permettant ainsi au lecteur de vivre les émotions de la jeune danseuse. Les illustrations d'Éliisa Gonzalez, quant à elles, campent un décor grouillant de vie où la fébrilité et la magie du spectacle sont palpables. *Vas-y!* est un album lumineux qui montre que le courage réside avant tout en nous-mêmes.

Collection 400 coups - À partir de 5 ans.
Disponible à partir du 5 mai.



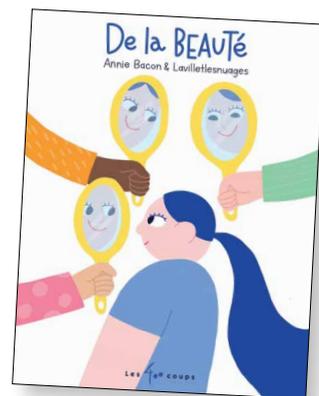


DE LA BEAUTÉ

Annie Bacon & Lavilletlesnuages

À la question «Est-ce que je suis belle?», il peut y avoir toutes les réponses comprises entre «oui», «non» et «peut-être». Alors, pourquoi s'en préoccuper autant? Et si la réponse était ailleurs?

Avec cet album, Annie Bacon lance un message fort à propos de cette beauté tant convoitée, rêvée, fabriquée. Elle s'adresse ici aux filles et aux femmes depuis trop longtemps sous l'emprise d'une quête inatteignable, celle de la perfection. Les illustrations de l'album créées par l'artiste engagée Lavilletlesnuages servent le propos avec vivacité grâce à un style à la fois éclaté et épuré.



Collection Carré blanc - À partir de 9 ans.
Déjà disponible.



MONSIEUR PIGEON ET MADAME MOUETTE

Pierrette Dubé & Jasmine Mirra Turcotte

L'histoire de deux êtres seuls aux petites habitudes similaires. Léon Pigeon ne parle pas. Tous les matins, il part à la recherche de trouvailles dans les ordures de la quincaillerie, du garage et de l'épicerie. Les chemins de madame Mouette et de Léon Pigeon se croisent tous les jours dans le stationnement du casse-croûte. À force de rencontres, les deux êtres tissent des liens et partagent leurs rêves.

Collection Carré blanc - À partir de 5 ans.
Déjà disponible.

LE PLAISIR SUR DEUX ROUES!

LE VÉLO, CETTE CHOSE MUNIE DE DEUX ROUES, D'UN PÉDALIER, D'UN SIÈGE ET D'UN GUIDON, A ENFLAMMÉ L'INSPIRATION DE NOS CRÉATEURS. CETTE SAISON, CE N'EST PAS UN, NI DEUX, MAIS BIEN TROIS TITRES L'AYANT PRIS POUR THÈME. DE QUOI SATISFAIRE TOUS LES LECTEURS!



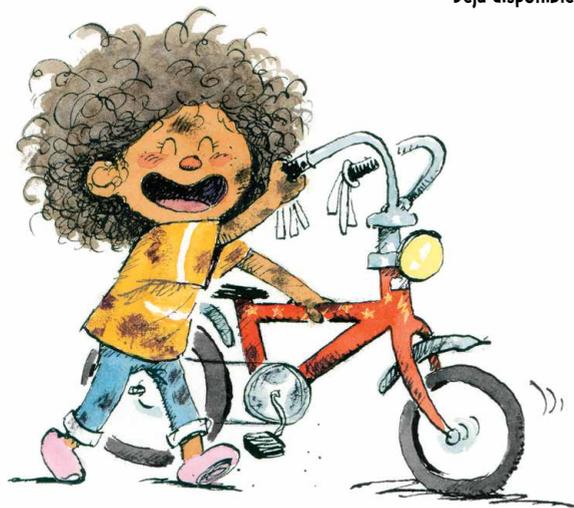
AS-TU VU MA BICYCLETTE ?

Roxane Brouillard & Giulia Sagramola

Découragée, une jeune fille cherche son vélo. Un jeune garçon insiste pour lui raconter son histoire.

Le récit abracadabrant du garçon n'a pas véritablement de sens, et la jeune fille l'écoute avec détachement tout en continuant à chercher sa bicyclette. Mais peut-être ferait-elle mieux de l'écouter. Peut-être que cette histoire incroyable détient les clés de l'énigme et pourrait lui dévoiler l'identité de celui qui a volé sa bicyclette.

Collection Grimace - À partir de 5 ans.
Déjà disponible.

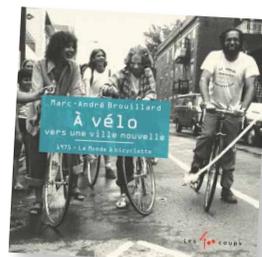


À VÉLO VERS UNE VILLE NOUVELLE

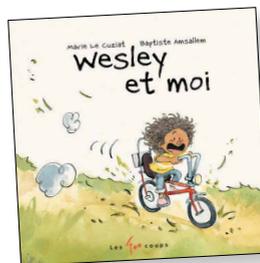
Marc-André Brouillard

On dit que Montréal est la meilleure ville des Amériques pour le vélo. Mais ça n'a pas toujours été le cas. En 1975, c'était une activité dangereuse, on prenait le vélo à ses risques et périls! Cette année-là, plus de 3000 cyclistes ont été blessés, et 67 sont morts au Québec.

Il fallait que ça cesse. Cette même année, une vingtaine de passionnés se réunissent à Montréal pour créer Le Monde à bicyclette. Que veulent-ils? Des pistes cyclables sécuritaires, y compris sur les ponts, des stationnements dédiés, un accès au métro avec leurs vélos, etc. C'est tout ce que raconte ce livre passionnant.



Collection Mémoire d'images - À partir de 7 ans.
Disponible à partir du 5 mai.



WESLEY ET MOI

Marie Le Cuziat & Baptiste Amsallem

Avoir un vélo, c'est tout un événement pour un enfant. La bécane peut même devenir un véritable ami... C'est ce qui arrive dans cette histoire d'amitié tendre et rigolote où une petite fille parle avec affection et lucidité de son cher Wesley, son vélo, arrivé dans sa vie le jour de ses sept ans. Ils font tout ensemble, ils sont même inséparables.

Collection 400 coups - À partir de 5 ans.
Déjà disponible.

NOUVEAUTÉS ALBUMS



L'ÉVASION DE MONSIEUR CHIEN ET MONSIEUR MORSE

Seblight

Monsieur Chien et Monsieur Morse planifient leur évasion de prison. Alors qu'en creusant leur tunnel respectif, le premier tombe sur un roc, le deuxième au contraire arrive très vite à son but. À lui la liberté! Il reprend aussitôt ses activités de bandit, amasse les avoirs et les richesses.

Son appétit pour la possession n'est jamais rassasié, il lui en faut toujours plus, toujours mieux. Il n'y a que comme cela que l'on est libre et heureux, pense-t-il. Jusqu'au jour où Monsieur Chien le rejoint enfin, faisant voler en éclats les certitudes que Monsieur Morse avait chéries pendant des années.



À partir de 4 ans.
Déjà disponible.

ET SI ÇA EXISTAIT ?

Marie Colot & Ian De Haes

Achille et Salomé se baladent en rêvassant au métier qu'ils feront plus tard. Salomé, d'abord très terre à terre avec son frère, finit par se laisser aller au jeu de l'imagination. Ensemble, ils explorent le champ des possibles, laissent libre cours à leurs envies, inventent des métiers encore inconnus mais plus séduisants les uns que les autres.



À partir de 4 ans.
Déjà disponible.



LA FANTASTIQUE COMPÉTITION VOLANTE

Tjibbe Veldkamp & Sebastiaan Van Doninck

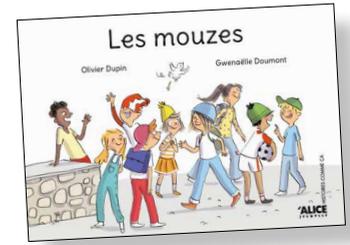
La compétition fantastique des animaux volants vient de commencer. Toutes les équipes sont là... ou presque. Les hiboux dorment encore, comme l'année dernière. Le départ est enfin donné. Mais, dès les premières minutes, on observe de nombreux abandons bien étranges. Cette course serait-elle entachée d'irrégularités? En tout cas, le vainqueur de cette édition pourrait bien nous surprendre.



À partir de 4 ans.
Déjà disponible.

LES MOUZES

Olivier Dupin & Gwenaëlle Doumont



Flo, à l'école, c'est le roi de la mode! Il a toujours ce petit truc en plus, que tout le monde admire pour son originalité. Alors, dès qu'il invente une nouvelle tendance, tout le monde se précipite pour l'imiter. Ceux qui ne suivent pas le mouvement, ce sont les mouzes et... personne n'a envie d'en faire partie!

À partir de 4 ans.
En librairie le 9 juin.

**LE FAN CLUB DES PETITES BÊTES**

Elise Gravel

Saviez-vous que les moustiques sont attirés par les pieds qui puent?
Que les abeilles ont les yeux poilus?
Que les papillons sentent avec leurs pattes?
Et que les sauterelles ont des oreilles sur le ventre?



À partir de 5 ans.
Déjà disponible.

LES MONSTRES-VALISE

Guillaume Lacotte & Amandine Pasque

Monsieur Lacourgette est un petit bonhomme bien intrigant, et la valise qu'il traîne partout avec lui l'est tout autant. Sur la place du village, un jour de marché, il installe son étal et Monsieur rameute le chaland. Ensuite, devant la foule ébahie, il commence à mélanger dans sa valise divers ingrédients étranges: du tigre en conserve et des confettis. Et soudain, après une explosion apparaît en chair et en os... un tigre aussi petit qu'un confetti. Un CONFETTIGRE! Et chaque semaine, jour de marché, Monsieur Lacourgette revient faire son numéro et sort de sa valise un nouveau «monstre»...

Un livre légèrement effrayant pour les 8 ans et plus.



À partir de 8 ans.
En librairie le 12 mai.

NOUVEAUTÉS ROMANS



LA VIE EST UN FILM

Maite Carranza & Nicolas Pitz
Traduction d'Anne Cohen Beucher & Laia de Bolós

Olivia est une fille de 12 ans comme les autres qui vit à Barcelone, avec son petit frère et sa maman actrice. Un jour, le courant est coupé, puis il n'y a plus d'eau chaude, et leurs meubles sont saisis. La famille se retrouve à la rue. Alors, avec son petit frère Tim, elle va devoir faire preuve de courage et d'ingéniosité afin de se sortir de cette situation.

Collection Deuzio - À partir de 13 ans.
Déjà disponible.

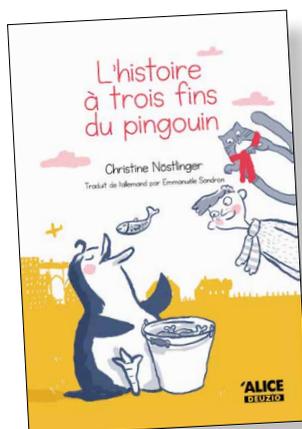


J'AI ENLEVÉ MAMIE

Jérôme Poncin & Ian De Haes

La grand-mère de Lou vit depuis plusieurs années dans une maison de retraite à cause de ses problèmes de mémoire. Malgré ses visites ponctuelles, Lou ne connaît pas très bien sa mamie, mais quand celle-ci se met à évoquer un départ de la maison de retraite pour retrouver son Albert, Lou décide de la prendre au mot et la fait évader. Malheureusement, mamie s'emmêle les pinces dans les bribes de souvenirs qu'il lui reste et promène Lou aux quatre coins de la Belgique, au gré de ses souvenirs.

Collection Deuzio - À partir de 11 ans.
En librairie le 25 mai.



L'HISTOIRE À TROIS FINS DU PINGOUIN

Christine Nöstlinger & Barbara Jung
Traduction d'Emmanuèle Sandron

Emmanuel aime les pingouins. Le papa d'Emmanuel aime Emmanuel. Et Tata Alexa accueille tout ce qui lui arrive en disant «Je suis pour». Alors quand un assistant en zoologie se débarasse de son pingouin parce qu'il a accepté une mission en Afrique, l'animal – qui est en fait un manchot – se retrouve naturellement dans la famille des Berliner, composée d'un papa, de son fils et d'une tante âgée. Le problème de cette histoire, c'est l'amour. Tout le monde a besoin d'amour, même Zébulon le manchot, même si l'objet de son affection est une chatte peureuse et peu amicale...



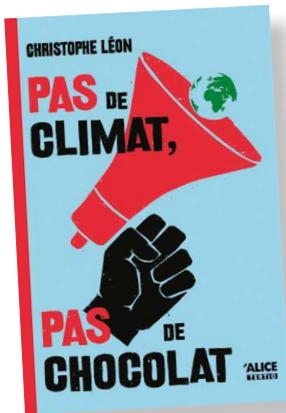
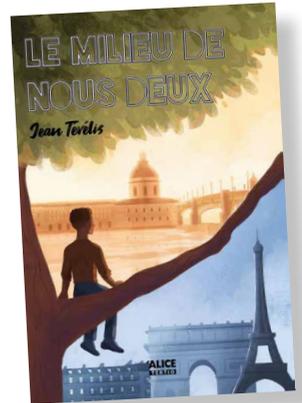
Collection Deuzio.
À partir de 11 ans.
Déjà disponible.

LE MILIEU DE NOUS DEUX

Jean Térélis

Julian est sur le départ. Il va passer une partie de ses vacances à Toulouse, chez son père. Il quitte Paris, sa mère et son quotidien. Dans le train, il rencontre Lydie, jeune fille de son âge qui voyage jusqu'à Bordeaux. Très vite, ils se lient d'amitié et Julian est plus qu'heureux de pouvoir partager avec Lydie ce qui lui arrive, même si c'est seulement par textos. Parce que lorsque son père lui propose de vivre avec lui à Toulouse, et que Julian doit choisir entre ses deux parents, il est désespéré. Alors, Julian se tourne vers Lydie et Fadi, son meilleur ami, et conçoit un plan pour éviter le choix. Tout ce dont il a besoin, c'est un arbre et une carte de la France...

Collection Tertio - À partir de 4 ans.
En librairie le 2 juin.

**PAS DE CLIMAT, PAS DE CHOCOLAT**

Christophe Léon

Tristan est en première et, dans sa classe, il y a la fière et forte Nina. La jeune fille est très engagée et veut organiser une marche pour le climat dans sa ville. Pour gagner son cœur, Tristan décide de l'aider. Ils passent par toutes les étapes de l'organisation de la marche: création de pancartes, assemblée générale, etc. Chaque jour, ils doivent faire face à différents obstacles: les parents de Tristan s'y opposent, la proviseure interdit la manifestation et certains profitent de l'événement pour faire du grabuge.

Collection Tertio - À partir de 14 ans.
Déjà disponible.

Un roman qui met à l'honneur la jeunesse qui s'engage pour le climat.

**LIMACE, GLOIRE ET BEAUTÉ**

Anna Bellamy-Lemarchant & Laurence Clément

Grâce est un animal de compagnie comme les autres! Elle vit avec son humain, Bobby, qui s'occupe d'elle, qui la nourrit et qui la promène. Alors, pourquoi les deux amis ne participeraient pas au concours de beauté pour les enfants et leur animal de compagnie qui a lieu samedi? Eh bien, d'abord, parce que les parents de Bobby ne sont pas vraiment d'accord. Ensuite (surtout, en fait), parce que Grâce est une limace.

Collection Primo - À partir de 8 ans.
En librairie le 19 mai.



PAS DE CÂLINS POUR LES CACTUS : INTERVIEW DE CARTER GOODRICH

Par Mathilde Page

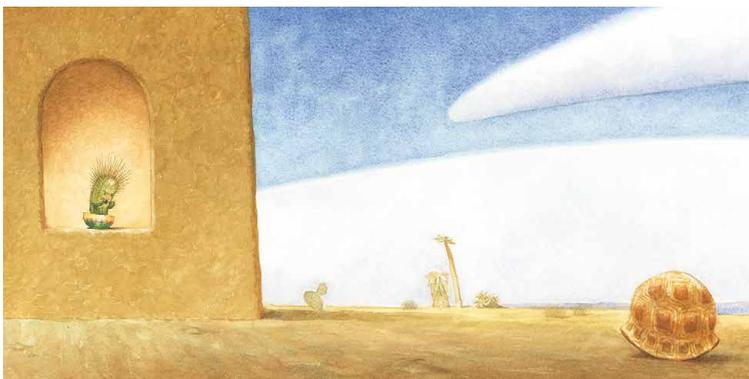
Connaissez-vous Carter Goodrich? Mais bien sûr que vous le connaissez. Qui n'a pas fondu devant le personnage de Gru, le maître des *Minions*, qui n'a pas pleuré de rire en regardant avec son enfant la famille Croods, qui n'a jamais entendu parler de *Ratatouille*? Vous voyez que vous le connaissez! Du moins, c'est certain, vous connaissez ses personnages. Le travail de Carter Goodrich en tant que créateur de personnages a commencé avec le premier long métrage d'animation de DreamWorks, *Le Prince d'Égypte*, et il a continué avec de nombreux classiques tels que *Monstres et Cie*, *Le Monde de Némou*, *Ratatouille*, *Rebelle*, *Les Rebelles de la forêt*, *Hôtel Transylvanie*, *Les Croods*, *Coco*, *Moi, Moche et Méchant* pour n'en nommer que quelques-uns. Son travail de conception des personnages a été récompensé par six nominations ASIFA Annie Award avec deux victoires pour *Ratatouille* et *Les Croods*. En plus de son travail dans l'animation, Carter a écrit et illustré sept livres pour enfants qui ont tous été primés.

Ce n'est donc pas peu fier que nous vous annonçons la sortie au mois de mai de *Pas de câlins pour les cactus*. Arsenic, un cactus revêche et bougon, reballe systématiquement les gestes de sympathie des personnes qui osent s'approcher de son appui de fenêtre. Ce qu'il aime? Profiter du soleil, du calme et de la vue, SEUL. Mais un jour, un gobelet emporté par le vent vient se fixer sur ses picots, en plein milieu de sa figure... Avec ses bras trop courts, impossible de s'en débarrasser! Quel dilemme pour Arsenic: faut-il se résigner ou demander de l'aide?

Et comme il est aussi sympa que ses personnages, Carter nous a fait le plaisir de répondre à notre interview!

COMMENT VOUS EST VENUE L'IDÉE D'ÉCRIRE DES LIVRES POUR ENFANTS ?

C.G. – À l'époque, je passais mes journées à travailler pour le cinéma, à dessiner des personnages pour les histoires des autres. Je savais que j'avais mes propres histoires et je voulais travailler sur quelque chose qui m'appartenait entièrement, donc c'était une façon parfaite d'y arriver.



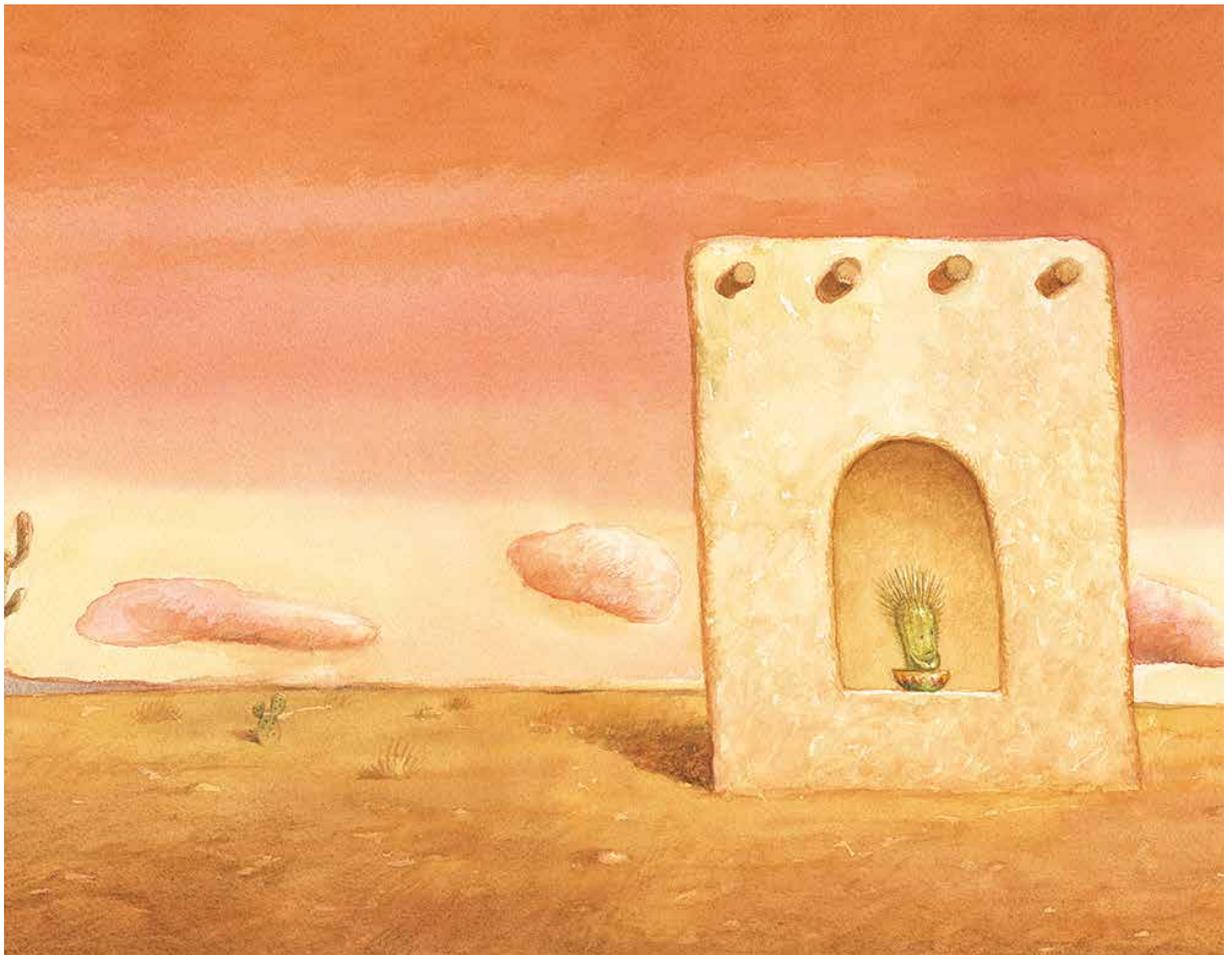
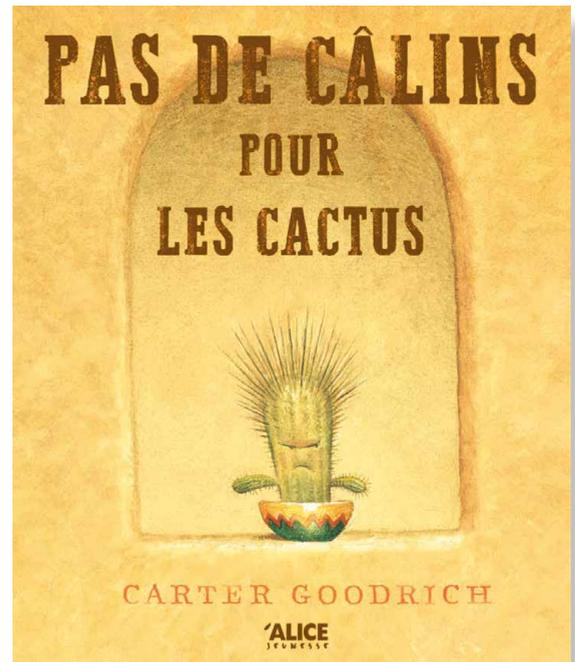
QU'EST-CE QUI VOUS A INSPIRÉ LE PERSONNAGE D'ARSENIC ET SON HISTOIRE ?

C.G. – Eh bien, pour être honnête, c'est un peu autobiographique. Mais je pense que je suis devenu une meilleure personne au fil des ans, et cela est dû en grande partie au fait de travailler sur des livres pour enfants.

Évidemment, ils ne peuvent pas être cyniques, comme la plupart de mes autres travaux (et mon sens de l'humour) l'ont été dans le passé.

Je trouve que lorsque j'ai des retours de la part des enfants et de leurs parents, c'est surtout le message tendre et positif qui est si important. C'est à cela qu'ils réagissent. Et l'humour, bien sûr.

PAS ÉVIDENT DE DONNER OU RECEVOIR DES CÂLINS QUAND ON EST UN CACTUS. QU'ON EN AIT ENVIE... OU PAS!

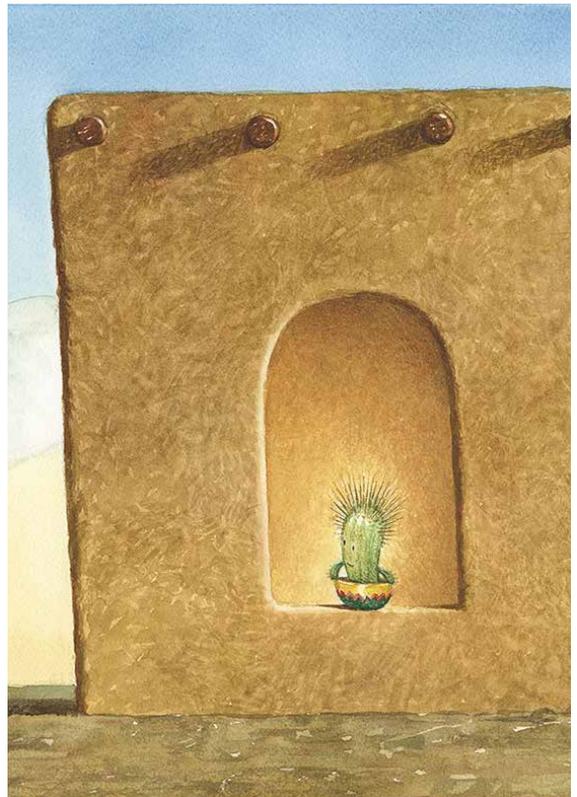


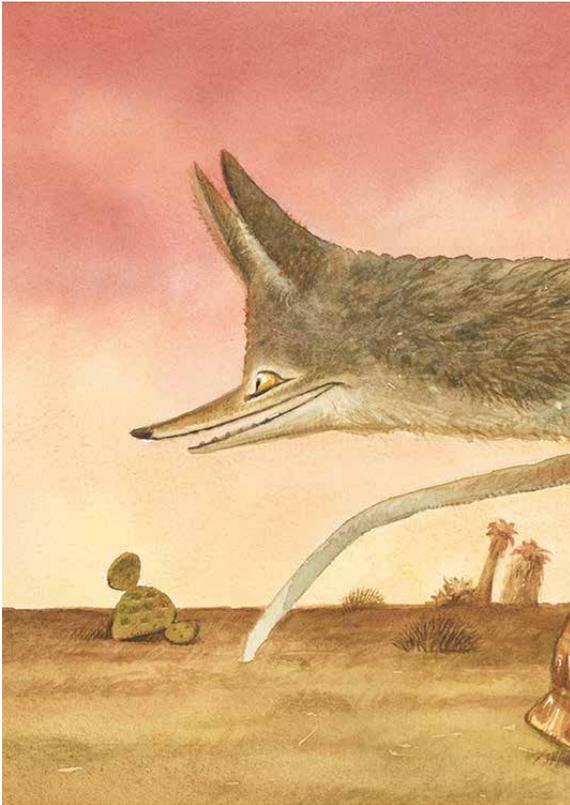
AVEZ-VOUS HÉSITÉ À REPRÉSENTER ARSENIC SOUS UNE AUTRE FORME OU ÉTAIT-CE CLAIR DÈS LE DÉPART QUE CE SERAIT UN CACTUS ?

C. G. – C'est une question très intéressante. Une nuit, juste avant de me réveiller, j'ai rêvé qu'un petit cactus se penchait vers moi, les bras tendus et la bouche grande ouverte, implorant silencieusement quelque chose. Il semblait bouleversé. L'image était très étrange et très puissante. J'y ai pensé toute la journée et j'ai réalisé qu'il cherchait désespérément un acte de gentillesse, d'amour. C'est comme cela que l'histoire a été construite autour d'Arsenic en tant que cactus dès le début.

AVEZ-VOUS UNE ANECDOTE À PARTAGER SUR VOTRE TRAVAIL D'AUTEUR JEUNESSE, OU PLUS PRÉCISÉMENT SUR PAS DE CÂLINS POUR LES CACTUS ?

C. G. – Oh... Je suppose que je viens de répondre à cela ci-dessus. Mais j'ajouterai qu'avec chaque livre que j'ai fait, j'ai beaucoup appris sur le processus. Je travaille avec un très bon éditeur, et c'est fascinant de construire une histoire avec des images et des mots. Ils doivent travailler ensemble et pas seulement se répéter l'un et l'autre. Aussi, moins il y a de mots, mieux c'est.





AVEZ-VOUS DE NOUVELLES HISTOIRES EN PRÉPARATION ?

C.G. – J'ai plusieurs idées, mais je n'en suis pas arrivé au point où je me dis «Oui! C'est quelque chose qui peut être une histoire complète». J'ai l'impression que, comme toute bonne histoire, un livre pour enfants doit avoir une intrigue prenante. Il doit y avoir un peu de surprise. Je crois que même les très jeunes enfants aiment ça.

J'AI UN SECRET À VOUS CONFIER, NOTRE CHEFFE, ELLE EST COMME VOTRE CACTUS... AVEZ-VOUS DES CONSEILS À DONNER À NOTRE ÉQUIPE POUR L'APPRIVOISER ? NOUS AVONS DÉJÀ ESSAYÉ LE TRUC DU GOBELET EN PLASTIQUE MAIS SES BRAS SONT TROP LONGS, ELLE A SU SE DÉBROUILLER TOUTE SEULE ! PEUT-ÊTRE AVEZ-VOUS UNE AUTRE BONNE IDÉE ?

C.G. – AH! Donnez-lui du temps et soyez patients. Vous devez être Violette la virevoltante et toujours agir avec gentillesse. Je pense que c'est le Dalaï Lama qui a dit «Ma religion est la gentillesse». C'est l'une de mes citations préférées. J'aime penser que c'est vrai pour moi aussi.



Traduction de R.M. Cavill
À partir de 4 ans.
En librairie le 5 mai.

NOUVEAUTÉS GRAND FORMAT



LA NUIT DU JÉRONOME LA SORCIÈRE DE MIDI – HÉRITAGE 3

Michel Honaker

Ishagor est parvenue à ses fins: le Jéronome est libre. Aussitôt, celui-ci s'émancipe du contrôle des sorcières, prend possession du Trône de Ronces et se proclame maître de la forêt. À l'aide de son Appeau Contrariant, il est à même de modifier la réalité grâce à ses illusions. Est-il seulement possible de lutter face à un tel pouvoir? Contre toute attente, il semblerait que Dylan ne soit pas affecté de la même manière que les autres face à ces illusions. Est-ce dû à sa nature bien particulière?

Dans cette ultime bataille, il va devoir s'entourer d'alliés pour avoir une chance de remporter la victoire. Or ne dit-on pas que l'ennemi de mon ennemi est mon ami?

Collection Zone J Grand Format - À partir de 12 ans.
Disponible en mai.

DERNIER
TOME DE LA
TRILOGIE



Tome 1
978-2-87423-172-8

Tome 2
978-2-87423-163-6



La conclusion de cette trilogie fantastique où courage et sacrifices seront nécessaires pour lutter et sauver la forêt de la noirceur qui la ronge.

PEAU DE CLOWN

Nicolas Keszei

Kamel a seize ans. Avec son copain Rémi, l'adolescent commet des petits vols dans des voitures. Un jour, le 8 août 2015, à 23 heures 26 précises, leur vie bascule dans l'horreur: alors qu'ils sont en train de casser la vitre d'une voiture pour un smartphone, Rémi est froidement abattu par le propriétaire du véhicule. Quelques instants plus tard, Kamel se retrouve face au meurtrier de son meilleur ami. C'est à son tour de tirer. Le voilà alors contraint de fuir et de vivre hanté par le souvenir de son ami et l'acte qu'il a commis.

Collection Zone J Grand Format - À partir de 13 ans.
Disponible en mai.



NOUVELLE
ÉDITION
ACTUALISÉE

Percutante et pleine d'émotions, cette histoire fait réfléchir sur la portée et les conséquences de nos actes.

PÈRE FOUETTARD



L'UNIR C'EST SE RÉINVENTER
Laurent Cardon
18€
ISBN: 978-2-37165-086-2



LAMA DÉCLENCHE L'ALPACALYPSE
Jonathan Stutzman & Heather Fox
14€
ISBN: 978-2-37165-082-4



LES 400 COUPS



VAS-Y!
Stéphanie Boyer & Élixa Gonzalez
Collection 400 coups • 12 €
ISBN: 978-2-89540-923-6



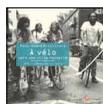
DE LA BEAUTÉ
Annie Bacon et Lavillettesnuages
Collection Carré blanc • 14 €
ISBN: 978-2-89815-051-7



MONSIEUR PIGEON ET MADAME MOUÛETTE
Pierrette Dubé & Jasmine Mirra Turcotte
Collection Carré blanc • 14 €
ISBN: 978-2-89540-910-6



AS-TU VU MA BICYCLETTE?
Roxane Brouillard & Giulia Sagramola
Collection Grimage • 12 €
ISBN: 978-2-89815-057-9



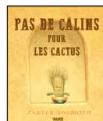
À VÉLO VERS UNE VILLE NOUVELLE
Marc-André Brouillard
Collection Mémoire d'images • 15,50 €
ISBN: 978-2-89815-075-3



WESLEY ET MOI
Marie Le Cuziat & Baptiste Amsallem
Collection 400 coups • 13 €
ISBN: 978-2-89540-920-5



ALICE JEUNESSE



PAS DE GÂLINS POUR LES CACTUS
Carter Goodrich
Collection Albums • 13,50 €
ISBN: 978-2-87426-474-0



L'ÉVASION DE MONSIEUR CHIEN ET MONSIEUR MORSE
Seblight
Collection Albums • 14 €
ISBN: 978-2-87426-484-9



ET SI ÇA EXISTAIT?
Marie Colot & Ian De Haes
Collection Albums • 14 €
ISBN: 978-2-87426-486-3



LA FANTASTIQUE COMPÉTITION VOLANTE
Tjibbe Veldkamp & Sebastiaan Van Doninck
Collection Albums • 14 €
ISBN: 978-2-87426-487-0



LES MOUZES
Olivier Dupin & Gwenaëlle Doumont
Collection Albums • 14 €
ISBN: 978-2-87426-388-0



LE FAN CLUB DES PETITES BÊTES
Elise Gravel
Collection Albums • 16 €
ISBN: 978-2-87426-485-6



LES MONSTRES-VALISE
Guillaume Lacotte & Amandine Pasque
Collection Albums • 14,90 €
ISBN: 978-2-87426-493-1



LIMACE, GLOIRE ET BEAUTÉ
Anna Bellamy-Lemarchant & Laurence Clément
Collection Primo • 12 €
ISBN: 978-2-87426-170-1



LA VIE EST UN FILM
Maite Carranza & Nicolas Pitz
Collection Deuzio • 13 €
ISBN: 978-2-87426-488-7



J'AI ENLEVÉ MAMIE
Jérôme Poncin & Ian De Haes
Collection Deuzio • 14 €
ISBN: 978-2-87426-491-7



L'HISTOIRE À TROIS FINS DU PINGOUIN
Christine Nöstlinger & Barbara Jung
Collection Deuzio • 13 €
ISBN: 978-2-87426-489-4



LE MILIEU DE NOUS DEUX
Jean Tévélis
Collection Tertio • 13 €
ISBN: 978-2-87426-457-3



PAS DE CLIMAT, PAS DE CHOCOLAT
Christophe Léon
Collection Tertio • 12 €
ISBN: 978-2-87426-490-0



MIJADE



SOS DOUDOU
Thierry Robberecht & David B. Draper
Collection Albums • 12€
ISBN: 978-2-8077-0119-9



JE PEUX AVOIR UN PETIT CHAT?
Céline Claire & Sébastien Chebret
Collection Albums • 12€
ISBN: 978-2-8077-0147-2



MA FAMILLE DÉCONNECTÉE
Amélie Javaux & Annick Masson
Collection Albums • 12€
ISBN: 978-2-8077-0149-6



NOUS, ON N'AIME PAS LES ENFANTS!
Lucille Dubisy & Grégoire Mabire
Collection Albums • 12€
ISBN: 978-2-8077-0177-9



TROP GRAND TROP PETIT!
Catherine Leblanc & Ève Tharlet
Collection Petits Mijade • 5,20€
ISBN: 978-2-8077-0172-4



TOUTE LA VÉRITÉ SUR MON PAPA
Guido van Genechten
Collection Petits Mijade • 5,20€
ISBN: 978-2-8077-0165-6



UNE GRAND-MÈRE FORMIDABLE
Caroline Roque & Estelle Meens
Collection Petits Mijade • 5,20€
ISBN: 978-2-8077-0166-3



LA NUIT DU JÉRÔME LA SORCIÈRE DE MIDI - HÉRITAGE 3
Michel Honaker
Collection Zone J Grand Format • 10€
ISBN: 978-2-87423-166-7



PEAU DE CLOWN
Nicolas Keszei
Collection Zone J Grand Format • 8,50€
ISBN: 978-2-87423-170-4



NORDSUD



UN OURS SANS HISTOIRE
Christian Merveille & Laurent Simon
Collection Albums • 12€
ISBN: 978-2-8311-0131-6



GRAND CHIEN PETIT CHIEN
Sally Rippin & Lucinda Gifford
Collection Albums • 13€
ISBN: 978-2-8311-0138-5



PHILIBERT ET L'OURS
Gabriel Evans
Collection Albums • 13€
ISBN: 978-2-8311-0136-1



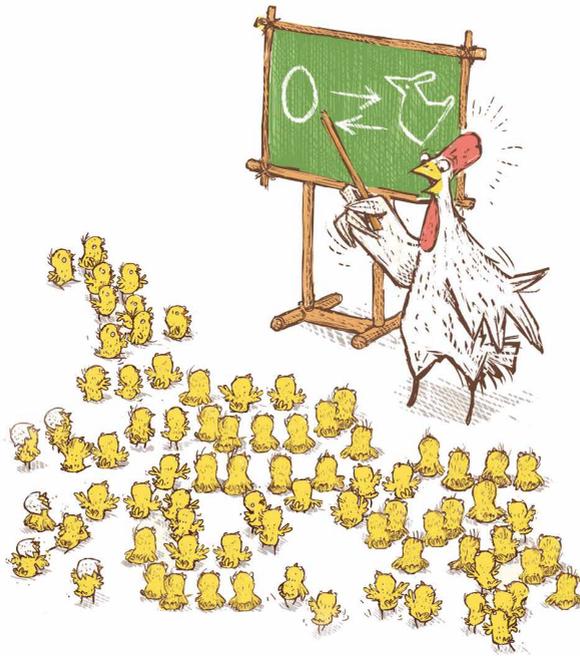


Illustration © Laurent Cardon, *S'unir c'est se réinventer*, Éditions Père Fouettard.



Illustration © Annick Masson, *Ma famille déconnectée*, Éditions Mijade.